

EP

الأمم المتحدة

Distr.

GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/51/14

15 February 2007

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج
الأمم المتحدة
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف
لتنفيذ بروتوكول مونتريال
الاجتماع الحادي والخمسون
مونتريال، 19-23 مارس / آذار 2007

قضايا تتعلق بالرصد والتبليغ عن الاتفاقات المتعددة السنوات
(متابعة للمقررين 6/49 (هـ) و4/50)

ان وثائق ما قبل الدورات قد تصدر دون اخلال بأي قرار تتخذه اللجنة التنفيذية بعد صدورها.

لأسباب اقتصادية، لقد تمت طباعة هذه الوثيقة بعدد محدد، فيرجى من المندوبين أن يأخذوا نسختهم معهم الى الاجتماع وألا يطلبوا نسخا اضافية.

1- في المقرر 6/49، طلبت اللجنة التنفيذية إلى أمانة الصندوق «وضع نموذج تبليغ ملائم لتتبع التقدم التراكمي المحرز في برامج العمل السنوية، على نحو يوجز في إطار جداول استعراضية موحدة المعلومات المطلوبة في المقرر 50/47، بغرض تبسيط احتياجات التبليغ الإجمالية وترشيدها وتقديم تقارير عن نتائج ذلك إلى الاجتماع الحادي والخمسين للجنة التنفيذية».

الجدول العامة

2- وضعت الأمانة مسودات جداول استعراضية نوقشت مع الوكالات المنفذة. ويرد النموذج المتفق عليه في المرفق 1. وسوف تحل الجداول العامة الاستعراضية هذه محل صحائف غلاف للمشاريع المتعلقة بجميع شرائح الاتفاقات المتعددة السنوات.

3- وسوف تتضمن الخانات المخططة البيانات التي قدمتها الأمانة. أما الخانات البيضاء في الجداول 7 إلى 10 فسوف تتضمن البيانات المقدمة من الوكالات المنفذة. وتكف الأمانة على استحداث قاعدة بيانات لجمع هذه البيانات وإفصاح المجال أمام إدخال البيانات عن طريق الانترنت والإطلاع عليها. وسوف يتم اختبار نموذج الجداول المتعلقة بمشاريع الوثائق المتصلة بشرائح الاتفاقات المتعددة السنوات التي تقدم إلى الاجتماع الثاني والخمسين للجنة التنفيذية. إضافة إلى ذلك، تنظر الأمانة حالياً في توفير روابط بمكتبة الكترونية تتضمن الوثائق ذات الصلة لإعداد واستعراض تقرير سنوي عن التنفيذ وطلبات لتمويل الشريحة المقبلة.

نُهج ابتكارية لرصد صعوبات التنفيذ والتبليغ عنها

4- طلبت اللجنة التنفيذية في اجتماعها الخمسين إلى «أمانة الصندوق والوكالات المنفذة أن يتناولوا في الاجتماع الحادي والخمسين، في سياق الوثيقة التي ينتظر إعدادها استجابة للمقرر 6/49 (هـ)، النهج الابتكارية الكفيلة برصد حالات التأخير في الاتفاقات المتعددة السنوات والتبليغ عنها، بما يشمل أي صعوبات تتعلق بالتنفيذ» (المقرر 40/50 (ب)). ويتناول هذا الجزء من الورقة اقتراحاً بمعالجة الصعوبات المتعلقة بالتنفيذ.

5- وقد تعهدت الوكالات في الاتفاقات التي أبرمتها مع اللجنة التنفيذية بتقديم تقارير مرحلية نصف سنوية. ووافقت اللجنة التنفيذية في اجتماعها السابع عشر على ألا تطلب تقديم أكثر من تقرير مرحلي واحد سنوياً، فيما طلبت تقديم مزيد من تقارير الحالة والتقارير المرحلية المتعلقة بالمشاريع التي تنطوي على حالات تأخير في التنفيذ. وقد تم في ذلك الاجتماع تعريف المشاريع المنطوية على حالات تأخير في التنفيذ بأنها المشاريع التي تتأخر فيها عملية الإنجاز 12 شهراً عن الموعد المقرر لها أصلاً أو المشاريع التي لم يسجل في إطارها صرف أي مبالغ بعد مضي 18 شهراً على تاريخ الموافقة على تلك المشاريع.

6- نظرت اللجنة التنفيذية في اجتماعها الخمسين في ورقة تتعلق بالمسائل المتصلة بمواعيد إنجاز المشاريع التي تشير إلى المقرر 50/47 (ب) (2) في ما يتعلق بالمواعيد التي تعكس إنجاز الأنشطة. وهي تشير أيضاً إلى القرار الوارد في المقرر 12/49 (ب) المنبثق عن الاجتماع التاسع والأربعين الذي يُطلب بموجبه إلى البنك الدولي إحالة مواعيد إنجاز المشاريع السنوية (12/49 (ب)). فعلى نحو ما هو مشار إليه في «الورقة المتعلقة بالمسائل المتصلة بمواعيد إنجاز المشروع وصرف الأموال التي أثيرت في الفقرتين (ب) و (ز) من المقرر 12/49» (UNEP/OzL.Pro/ExCom/50/55)، لم تكن مواعيد الإنجاز التي أحالها البنك الدولي لتمكّن النظم الراهنة لرصد المشاريع المتأخرة والاتفاقات المتعددة السنوات من العمل بشكل سليم. ومن شأن ذلك أن يجعل في غاية الصعوبة رصد هذه المشاريع قبل حلول مواعييد الإنجاز في عامي 2010 و2011، وهما مواعدان قد يكون من المتأخر جداً اتخاذ أي إجراءات بحلولهما لتسهيل عملية التنفيذ.

7- تتضمن الخطط السنوية لتنفيذ الاتفاقات المتعددة السنوات تقارير مرحلية وتقارير تحقق وبرامج عمل تفصيلية. وهي توفر الأساس لقرارات اللجنة التنفيذية المتعلقة بالإفراج عن الأموال التي يتم الاتفاق عليها مسبقاً لأغراض تنفيذ الاتفاقات المتعددة السنوات. وفي حال تحقيق الأرقام المستهدفة للاستهلاك و/أو الإنتاج، يُقرَج عن تمويل الشريحة السنوية التالية للاتفاق المتعدد السنوات بصرف النظر عن التقدم المحرز في تنفيذ الأنشطة المحددة في الشرائح السنوية السابقة. وفي حال لم يتسنَ رصد تنفيذ الاتفاقات المتعددة السنوات في إطار النظم الحالية لرصد المشاريع المتأخرة، ينبغي استنباط نظام ابتكاري ينسجم والمبدأ القائل بضرورة استخدام أدوات الرصد بمساعدة الوكالات والبلدان على إزالة العقبات التي تحول دون تنفيذ الأنشطة في الاتفاقات المتعددة السنوات (المقرر 50/47 (ب) (2)).

8- ولا يجدر تطبيق إجراءات إلغاء المشاريع على الاتفاقات المتعددة السنوات لأن هذه الأخيرة ومعها معظم خطط إدارة الإزالة النهائية تخضع لبنود جزائية وتتمتع ببند مرنة بدلاً من إجراءات إلغاء المشاريع. وبموجب القرار القائم المتعلق بحالات التأخير في التنفيذ، قد يُطلب إلى الوكالة المنفذة لأي مشاريع غير خاضعة لإجراء الإلغاء أن تقدم مزيداً من تقارير الحالة عن الصعوبات المتعلقة بالتنفيذ. ويمكن رصد الصعوبات المتعلقة بتنفيذ الاتفاقات المتعددة السنوات باستخدام وسائل مماثلة. ولدى استعراض التقارير المتعلقة بالمشاريع غير الخاضعة لإجراء الإلغاء، تقترح الأمانة أن تقدم الوكالات تقريراً إضافياً عن حالة المشاريع المنطوية على حالات تأخير في التنفيذ والتي لم يطرأ عليها أي تقدم يساعد على إيجاد حل لحالات التأخير هذه. وبموجب نظام الرصد الراهن، توافق الوكالات المنفذة والأمانة في العادة على ضرورة تقديم تقرير إضافي عن الحالة. وفي الحالات التي يتم التوصل فيها إلى اتفاق بهذا الشأن، كثيراً ما تبادر الأمانة والوكالات المنفذة إلى تعديل التوصيات المتعلقة بتقارير الحالة الإضافية، استناداً إلى آخر المعلومات المستجدة إبان اجتماع اللجنة التنفيذية الفعلي أو قبيله. وفي جميع الحالات، يعود للجنة التنفيذية أن تقرر في نهاية المطاف ما إذا كان لازماً تقديم تقرير إضافي عن الحالة.

9- وعضوا عن استخدام مواعيد الإنجاز أو التقارير المرحلية والمالية السنوية المتعلقة بجميع مشاريع وأنشطة الوكالات الموافق عليها بمثابة أساس للتوصية بتقديم تقرير إضافي عن الحالة، يمكن اعتماد نهج جديد يتمثل في أن تنبثق التوصية من النظر في البرنامج السنوي المتعلق بالتنفيذ. ومن شأن هذه التوصية أن تنطوي على سبب تقديم تقرير الحالة وما إذا كان قد تم التوصل إليه بالتوافق. ومن شأن تقرير الحالة الإضافي أن يقدم إلى الاجتماع التالي للجنة التنفيذية في سياق التقرير المتعلق في التأخير بالتنفيذ. ومن شأن التقرير أن يقدم في إطار النموذج المستخدم في التقارير المتعلقة بالتأخير في التنفيذ، ولكن على أساس كل اتفاق على حدة وليس على أساس شريحة سنوية. ومن شأنه أن يتناول الإجراءات المتخذة منذ آخر تقرير بشأن هذه المسألة المحددة في التوصية، إلى جانب تقييم مدى التقدم، سواء كان كاملاً أو جزئياً أو معدوماً. وينبغي أن تغطي المسألة مشكلة تنفيذ محددة يتوقع اتخاذ إجراء ما بشأنها قبل الإحالة المقررة التالية للخطة السنوية للتنفيذ. وفي حال إحراز بعض التقدم أو انعدامه، يمكن تقديم تقرير إضافي عن الحالة إلى الاجتماع التالي. بيد أنه لن يلزم تقديم أي تقرير حالة إلى اجتماع تقدّم إليه خطة سنوية للتنفيذ.

10- ينبغي أن تتناول الملاحظات الواردة في قاعدة بيانات التقارير المرحلية السنوية المتعلقة بجميع الأنشطة والمشاريع الممولة من الصندوق المتعدد الأطراف، في ما يتعلق بالاتفاقات المتعددة السنوات، الحالة المستجدة للاتفاق الإجمالي من حيث الإجراءات المتخذة منذ التقرير الأخير، وما تم تحقيقه من معالم بارزة (وموعد توقع إحراز ما لم يتم تحقيقه من تلك المعالم)، والمخاطر المترتبة بالنسبة لاستدامة عملية الإزالة. ومن شأن ذلك أن يسفر عن ورود آخر المعلومات المتاحة على عمود الملاحظات في قاعدة البيانات، فيما يتواصل تسجيل المعلومات المالية استناداً إلى الحسابات المنتهية بتاريخ 31 ديسمبر كانون الأول.

توصية

11- قد ترغب اللجنة التنفيذية في النظر في ما يلي:

- (أ) أخذ العلم بالتقرير عن القضايا التي تتعلق بالرصد والتبليغ عن الاتفاقات المتعددة السنوات على ما نحو ما هو وارد في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/51/41؛ و
- (ب) اتخاذ القرارات التالية:
- (1) ينبغي تعريف صعوبات التنفيذ بأنها أنشطة لم يتم تحديد أي تقدم محرز بشأنها في سياق استعراض الخطط السنوية المتعلقة بالتنفيذ؛
 - (2) ينبغي أن تستند تقارير الحالة المتعلقة بصعوبات تنفيذ الاتفاقات المتعددة السنوات إلى التوصيات التي وضعت خلال استعراض الخطط السنوية المتعلقة بالتنفيذ؛
 - (3) في الحالات التي لا توافق فيه الوكالة المعنية على تقارير الحالة الإضافية، تقرر اللجنة التنفيذية ما إذا كان يلزم تقديم مثل هذا التقرير؛
 - (4) ينبغي تقديم تقارير الحالة في إطار نموذج المشاريع المنطوية على حالات تأخير في التنفيذ والنظر إليها في سياق البند ذي الصلة من جدول الأعمال؛ و
 - (5) ينبغي تقديم تقارير الحالة إلى حين إجراء تقييم للمسألة المحددة أو إلى حين تقديم التقرير السنوي التالي المتعلق بالتنفيذ.

DRAFT OVERVIEW TABLES FOR MULTI-YEAR AGREEMENTS
A5 Example country

(1) PROJECT TITLE: National ODS phase-out plan

(2) EXECUTIVE COMMITTEE APPROVALS AND PROVISIONS

CODE	AGENCY	EXCOM PROVISION	Fulfilled	According to (Agency/ Country/ Verification/ Secretariat/ ExCom)
XY/PHA/39/INV/10	UN Agency	Approval	Yes	ExCom
XY/PHA/39/TAS/05	UN Agency	The sub-project should not commence until the legislation controlling CFC imports is in place and measures have been taken to ensure that the local market prices of CFCs and non-ODS refrigerants are similar. Also, the subproject is approved without prejudice to the operation of the Montreal Protocol's mechanisms dealing with non-compliance issues.	Yes	Verification
XY/PHA/39/TAS/08	UN Agency	Approved without prejudice to the operation of the Montreal Protocol's mechanisms dealing with non-compliance issues.	n/a	n/a
XY/PHA/39/TAS/09	UN Agency	Approved without prejudice to the operation of the Montreal Protocol's mechanisms dealing with non-compliance issues.	n/a	n/a
XY/PHA/46/INV/11	UN Agency	Approved on the understanding that the licensing and quota system would be implemented with the utmost urgency, and without prejudice to the operation of the Montreal Protocol's mechanism for addressing non-compliance.	no	Agency
XY/PHA/50/INV/14	UN Agency		n/a	n/a
XY/PHA/39/TRA/06	Other IA/BA	Approved without prejudice to the operation of the Montreal Protocol's mechanisms dealing with non-compliance issues.	n/a	n/a
XY/PHA/39/TRA/07	Other IA/BA	Approved without prejudice to the operation of the Montreal Protocol's mechanisms dealing with non-compliance issues.	n/a	n/a

Source: Inventory

(3) ARTICLE 7 DATA (ODP TONNES)

Chemical	Baseline	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
CFC	40.8	40.3	40.1	41.9	46.5	53.1	61.9	68.8	49.9	35.0	36.6	14.3
CTC	3.1	3.1	3.1	3.1	3.1	3.1	3.1	1.3	0.0	2.9	0.0	0.0
Halons	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
MBR	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
TCA	0.0	0.0	0.0	0.2	0.0	0.0	0.1	0.1	0.6	0.1	0.0	0.0

Source: A7 Data from the Ozone Secretariat

(4) LATEST COUNTRY PROGRAMME SECTORAL DATA (ODP TONNES)

Year: 2005

Chemical	Aerosol	Foam	Halon	Refrigeration		Solvent	Process Agent	MDI	Lab Use	Methyl Bromide		Tobacco Fluffing	Total
				Manufacturing	Servicing					QPS	Non-QPS		
CFC					36.0								36.0
CTC													0.0
Halons													0.0
MBR													0.0
TCA													0.0

Source: Country Programme Data

(5) PHASE-OUT (ODP TONNES)

Calendar year	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	Total	Decision
Maximum Allowable ODS Consumption (Agreement; per substance if valid)	68.0	61.2	36.2	15.2	6.2	2.2	0.0		
Compliance Action Target (MOP)	68.0	61.2	36.2	15.2	6.2	2.2	0.0		Decision XV/26
Consumption Reported in implementation report submitted	42.0	36.6	14.3						
Consumption Reported in the Verification Report	42.0	36.6	14.3						
Reduction Under Plan		6.8		21.0	9.0	4.0	2.2	68.0	
Approved Phase-Out (Inventory)	9.1		25.0	21.0				55.1	
Actual Phase-Out (2005 PR)	9.1		25.0					34.1	
Remaining Phase-Out to be Achieved									

Source: Agreement, Inventory, Progress Report, MOP Report, Project Document (Annual Plan) and Verification Reports.

(6a) PROJECT COSTS (US\$)

Calendar year	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	Total
UN Agency								
Funding as per Agreement	181,068	172,322	72,322	42,322	22,322	22,322	22,322	535,000
Funds approved (Inventory)	181,068		172,322	72,322				425,712
Estimated Disbursement in Previous Progress Report	85,001		0	0				85,001
Funds Disbursed in Current Progress Report	66,969		0	0				66,969
Funds Obligated in Current Progress Report	21,576		0	0				21,576
Estimated Disbursement in Current Progress Report	54,955		30,000	0				84,955
Disbursement as per Annual Plan								
[Comments]								
Other IA/BA								
Funding as per Agreement	118,125							118,125
Funds approved (Inventory)	118,125							118,125
Estimated Disbursement in Previous Progress Report	63,314							63,314
Funds Disbursed in Current Progress Report	64,440							64,440
Funds Obligated in Current Progress Report	53,685							53,685
Estimated Disbursement in Current Progress Report	53,685							53,685
Disbursement as per Annual Plan								
[Comments]								

Source: Agreement, Inventory, Progress Reports and Project Document (Annual Plan)

(6b) SUBMISSION SCHEDULES (planned and actual)

Submission year as per agreement	2003	2004	2005	2006
Planned submission as per Agreement	Apr-03	Apr-04	Apr-05	Apr-06
Tranche Number	I	II	III	
Revised Planned Submission (As per Submission Delays Decisions)	n/a	n/a	n/a	n/a
Date Approved	Apr-03	Jul-05	Nov-06	n/a

Source: Agreement, Inventory and Final ExCom Report Decisions

(7) INFORMATION ON POLICIES FROM COUNTRY PROGRAMME AND VERIFICATION REPORTS

	Last year covered by tranche report submitted	
	Country Programme	Verification Report
Establishing general guidelines to control import (production and export) of ODS		
ODS Import/Export licensing or permit system in place of bulk ODSs	Yes	
Regulatory procedures for ODS data collection and reporting in place	Yes	
Requiring permits for import or sale of bulk ODSs	Yes	
Quota system in place for import of bulk ODSs	Yes	
Banning import or sale of bulk quantities of:		
CFCs	Yes	
Halons	No	
Other ODSs (CTC, TCA, methyl bromide)	Yes	
Banning import or sale of:		
Used domestic refrigerators or freezers using CFC	Yes	
MAC systems using CFC	Yes	
Air conditioners and chillers using CFC	Yes	
CFC-containing aerosols except for metered dose inhalers	Yes	
Use of CFC in production of some or all types of foam	Yes	
Enforcement of ODS import controls		
Registration of ODS importers	Yes	
Qualitative assessment of the operation of RMP		
The ODS import licensing scheme functions	Very well	
The CFC recovery and recycling programme functions	Not so well	

Source: Country Programme and Verification Report

(8) IMPLEMENTATION DETAILS

	Completed tranche covered by report submitted							Tranche currently implemented (preliminary data)					
	Activities			Budget				Explanations	Activities		Budget		Explanations
	Planned (annual)	Actual (annual)	Cumulative achievement as compared to overall plan [%]*	Planned (annual)	Actual (annual)	Cumulative achievement as compared to overall plan [%]*	Carryover		Planned	Actual	Planned	Actual	
Customs Training				23,600	19,500								
Train the Trainers	30	30											
Training of Customs Officers	At least 68	80											
Good Practices in Refrigeration				60,000	62,000					0			
Train the Trainers	20	32											
Training of Technicians by Trained Trainers	600	300							300	271			
Strengthening vocational schools									Yes				
Refrigeration Service investment component											45,000		
Recovery & Recycling, establish R&R Centers									3				
Service equipment supply other than R&R									0				
Conversion, ...									0				
Solvent Phase-Out Project	2.3 ODP tonnes	0		45,000	0				2.3 ODP tonnes	2.3 ODP tonnes	45,000	32,080	The project is completed
Methyl Bromide Component				20,000	18,026								
Methyl Bromide Workshop	1	1											
PMU & Monitoring				10,000	12,500								
Unforeseen Activities													

*Refers to latest revision of overall plan

(9) Annual plan submitted compared to overall plan

	Activities		Budget		Explanations
	Planned (future tranche)	Cumulative achievement as compared to overall plan [%]*	Planned (future tranche)	Cumulative achievement as compared to overall plan [%]*	
Customs Training			23,600		
Train the Trainers	60				
Training of Customs Officers	At least 100				
Good Practices in Refrigeration			60,000		
Train the Trainers	40				
Training of Technicians by Trained Trainers	300				
Strengthening vocational schools					
Refrigeration Service investment component					
Recovery & Recycling, establish R&R Centers					
Service equipment supply other than R&R					
Conversion, ...					
Solvent Phase-Out Project	2.3 ODP tonnes		45,000		
Methyl Bromide Component			20,000		
Methyl Bromide Workshop	1				
PMU & Monitoring			10,000		
Unforeseen Activities					

*Refers to latest revision of overall plan

(10) EXECUTIVE SUMMARY

Narrative Executive Summary of 255 characters that assesses for the MYA what results have been achieved in the year compared to the annual and the overall plan and what milestones are planned for the following year. This would be similar to the information included in the "Remarks" Column of the annual progress report and the remarks associated with implementation delays. It would also highlight implementation difficulties encountered and actions planned to overcome them.